

Cómo Notificar a la Parte Contraria en su Caso de Ley Familiar

¿Por qué tengo que notificar a la parte contraria?

Cuando usted entabla un caso de ley familiar, debe asegurarse hacer que una copia de la petición, el citatorio, y demás documentación que usted presente se entreguen a la persona contra quien entabla el caso (“la parte contraria”) en una manera que sea legalmente correcta. Esto es lo que se llama dar “notificación procesal” a la parte contraria.

La parte contraria tiene el derecho legal a recibir copia de los papeles que usted presente en juzgado. El juez no tomará ninguna decisión en su caso hasta que usted pueda comprobar que la parte contraria recibió copias de los documentos judiciales de su caso.

Hay tres maneras distintas de hacer la notificación procesal:

- por notificación personal
- por notificación por correo
- por notificación por publicación

En Washington, siempre se debe tratar de notificar a la parte contraria en persona con la documentación. Si no hay manera alguna de hacer que la parte contraria reciba notificación en persona – y sólo en el caso que definitivamente no se pueda – entonces puede pedir permiso del juzgado para efectuar la notificación ya sea por correo o por publicación.

¿Qué es la notificación procesal personal?

Alguien (de 18 años de edad o más) que no sea usted debe hacer entrega por mano de los documentos a la parte contraria, o a

alguien de edad apropiada que viva en el hogar de la parte contraria. **La persona que hace entrega de su documentación es su “notificador”.** Usted puede hacer que una amistad haga esto gratis, o puede pagarle a un notificador.

Usted no necesita permiso del juzgado para efectuar la notificación personal. La notificación personal es generalmente la manera más barata de notificar a la parte contraria.

-
- ❖ Notifique en persona a la parte contraria en todos los casos donde sea posible.
-

Mantenga apuntes de todo lo que usted haga para tratar de notificar personalmente a la parte contraria. Tal vez no tenga éxito y tenga que pedir permiso al juzgado para efectuar la notificación por correo o por publicación.

¿Qué es la notificación procesal por correo?

-
- ❖ Se necesita permiso del juzgado antes que se pueda tratar de efectuar la notificación por correo.
-

Debería hacer que alguien que no sea usted mande por correo la documentación. Esa persona debe mandar por correo **dos copias** de la documentación a la parte contraria:

- una por correo regular
- una por correo certificado, con comprobante de entrega

¿Qué es la notificación procesal por publicación?

Se necesita permiso del juzgado antes que se pueda tratar de hacer la notificación por publicación. Esta es la manera más cara de efectuar la notificación. Podría ser la menos probable de llegar a la parte contraria. Pedir permiso para notificar a la parte contraria por publicación se debería usar **sólo como último recurso**, si no puede conseguir una orden judicial que le permita efectuar la notificación por correo.

Si un juez decide más adelante que la notificación por correo o por publicación se hizo indebidamente (**ejemplo**: porque el juez no cree que usted se haya esforzado lo suficiente para ubicar a la parte contraria), el juez puede cancelar todas sus ordenes judiciales, incluso años después.

¿Cómo puedo ubicar a la parte contraria para la notificación procesal personal?

Sus averiguaciones para tratar de ubicar a la parte contraria deben ser sinceras y razonables para la notificación personal.

Investigue cualquier tipo de información que obtenga que pudiera ayudarle a ubicar a la parte contraria.

- Intente llamar posibles números telefónicos de la parte contraria.
- Pregunte en la oficina postal por una nueva dirección en base a la última dirección conocida que usted tenga.
- Revise la guía telefónica de todas las ciudades donde la parte contraria pudiera vivir.
- Llame a todos los amigos, compañeros de cuarto, o familiares de la parte contraria que usted conozca. Pida una dirección.

- Si la parte contraria paga manutención para niños por medio de DCS, y parte de la petición suya incluye pedir algún cambio en la manutención de niños, o en su plan de crianza/orden de custodia, presente una petición a DCS para que compartan la dirección con usted. Descargue el formulario, <https://www.dshs.wa.gov/sites/default/files/ESA/dcs/documents/18-176A.pdf>, o en español en <https://www.dshs.wa.gov/sites/default/files/ESA/dcs/documents/18-176ASP.pdf>. O lea nuestro paquete informativo llamado *Cómo Presentar una Petición para Modificar la Orden Judicial de Manutención de Niños*. Podría tomar 30 días o más obtener la dirección de la parte contraria de esta manera.
- Revise fuentes en Internet para encontrar direcciones de personas. **Ejemplo**: Google.com.
- Chequee con empleadores anteriores o actuales, o con sindicatos, o con compañeros de trabajo de la parte contraria para intentar conseguir la dirección de la residencia o del trabajo.

Ya ubiqué a la parte contraria. ¿Cómo hago la notificación procesal personal?

Hay instrucciones en detalle para su tipo específico de caso de ley familiar y un formulario de Comprobante de Notificación Procesal Personal en www.washingtonlawhelp.org en la sección de los temas de Ley Familiar. Ubique el paquete informativo que explica cómo hacer los trámites por su cuenta para su tipo de caso.

También hay un formulario de Comprobante de Notificación Procesal Personal anexo a esta publicación. Su notificador debe completar este formulario. Luego, usted debe presentarlo en el juzgado como comprobante que se realizó la notificación. Guarde una copia para sus archivos.

Intenté todos estos métodos. Igual sigo sin poder ubicar a la parte contraria para la notificación procesal personal. ¿Y ahora qué?

Puede pedir permiso del juzgado para notificar a la(s) parte(s) contraria(s) por correo o por publicación. Nuestro paquete informativo de auto-ayuda [Notificación por Correo Certificado o por Publicación](#) que se encuentra disponible en www.washingtonlawhelp.org podría ayudar.

¿Y si necesito asistencia legal?

- **Aplique por Internet en CLEAR*Online** - <http://nwjustice.org/get-legal-help>
- **Llame a CLEAR al 1-888-201-1014**

CLEAR es la línea telefónica gratuita de Washington que ofrece servicios centralizados de evaluación, asesoramiento y referencia a personas de bajos ingresos que buscan asistencia legal gratuita para problemas legales civiles.

- **Fuera del Condado de King:** Llame al 1-888-201-1014 de lunes a viernes

desde las 9:15 a.m. hasta las 12:15 p.m.

- **Condado de King:** Llame al 211 para información y referencia a un proveedor apropiado de servicios legales de lunes a viernes entre las 8:00 a.m. y 6:00 p.m. También puede llamar al (206) 461-3200, o al teléfono gratuito 1-877-211-WASH (9274). Además puede obtener información sobre proveedores de servicios legales en el Condado de King en el sitio web del 211: www.resourcehouse.com/win211/.
- **Personas Mayores de 60:** Las personas de 60 años de edad o más pueden llamar a CLEAR*Sr. al 1-888-387-7111, sin importar sus ingresos.

Las personas sordas, con problemas para oír, o con dificultades del habla, pueden llamar a CLEAR o al 211 utilizando el servicio de repetición de su selección.

Cuando sea necesario, el 211 y CLEAR harán un enlace telefónico con intérpretes, sin costo alguno para las personas que llamen.

Encontrará publicaciones con información sobre muchos asuntos legales, videos, y paquetes informativos de auto-ayuda gratuitos en www.washingtonlawhelp.org.

Esta publicación contiene información general sobre sus derechos y responsabilidades. No es su intención reemplazar asesoría legal específica.

Esta información se actualizó por última vez en mayo del 2016.

© 2016 Northwest Justice Project — 1-888-201-1014.

(Se otorga permiso para su copia y distribución a Alliance for Equal Justice y a individuos sólo para fines no comerciales.)

Notice: You must complete this form in English.
(Atención: Usted debe completar este formulario en inglés.)

Superior Court of Washington County of _____
Tribunal Superior de Washington Condado de _____

In re:

En respecto a:

Petitioner/s *(person/s who started this case):*

Parte(s) demandante(s) (persona(s) que iniciaron este caso):

And Respondent/s *(other party/parties):*

Y Parte(s) demandada(s) (La(s) otra(s) parte(s):

No. _____

Proof of Personal Service
(AFSR)

Comprobante de notificación oficial en persona

Proof of Personal Service

Comprobante de notificación oficial en persona

Server declares:

El notificante declara:

1. My name is: _____. I am **not** a party to this case. I am 18 or older.
*Mi nombre es: [___]. **No** soy una parte interesada en este caso. Tengo 18 o más años de edad.*

2. Personal Service
Notificación oficial en persona

Served court documents for this case to *(name of party):* _____

by *(check one):*

Notifiqué oficialmente los documentos judiciales de este caso a (nombre de la parte interesada): [___] al (marque uno):

- giving the documents directly to him/her.
entregarle los documentos directamente.

- giving the documents to (name): _____, a person of suitable age and discretion who lives at the same address as the party.
entregarle los documentos a (nombre): [____], una persona de edad y criterio apropiados y que vive en la misma dirección que la parte interesada.

3. Date, time, and address of service

Fecha, hora y dirección de la notificación oficial

Date: _____ Time: _____ a.m. p.m.
Fecha: _____ Hora: _____ [] a.m. [] p.m.

Address / Dirección: _____
*Number and street city state zip
 Número y calle ciudad estado código postal*

4. List all documents you served (check all that apply):

Enumere todos los documentos que usted notificó oficialmente: (marque todo lo que corresponda):

*(The most common documents are listed below. Check only those documents that were served. Use the "Other" boxes to write in the title of each document you served that is not already listed.)
 (Los documentos más comunes se enumeran a continuación. Marque únicamente aquellos documentos que fueron notificados oficialmente. Use las casillas de "Otro" para escribir el título de cada uno de los documentos que usted notificó oficialmente que no estén nombrados en la lista.)*

<input type="checkbox"/> Petition to/for: _____ <i>Solicitud para:</i>	
<input type="checkbox"/> Summons (Attach a copy.) <i>Citatorio (Adjunte una copia.)</i>	<input type="checkbox"/> Notice of Hearing: _____ <i>Aviso de audiencia:</i>
<input type="checkbox"/> Order Setting Case Schedule <i>Orden para fijar la programación del caso</i>	<input type="checkbox"/> Motion for Temporary Family Law Order <i>Petición para una orden provisional de derecho familiar</i> <input type="checkbox"/> and Restraining Order <i>y Orden de restricción</i>
<input type="checkbox"/> Notice Re Military Dependent <i>Notificación con respecto a un dependiente de una persona en el servicio militar</i>	<input type="checkbox"/> Proposed Temporary Family Law Order <i>Orden provisional propuesta de derecho familiar</i>
<input type="checkbox"/> Proposed Parenting Plan <i>Plan de crianza propuesto</i>	<input type="checkbox"/> Motion for Immediate Restraining Order (Ex Parte) <i>Petición para una orden de restricción inmediata (Ex Parte)</i>

<input type="checkbox"/> Proposed Child Support Order <i>Orden propuesta de manutención del menor</i>	<input type="checkbox"/> Immediate Restraining Order (Ex Parte) and Hearing Notice <i>Orden de restricción inmediata (Ex Parte) y Aviso de audiencia</i>
<input type="checkbox"/> Proposed Child Support Worksheets <i>Hojas de trabajo de manutención del menor propuestas</i>	<input type="checkbox"/> Restraining Order <i>Orden de restricción</i>
<input type="checkbox"/> Sealed Financial Documents <i>Documentos financieros sellados</i>	<input type="checkbox"/> Motion for Contempt Hearing <i>Petición para una audiencia por desacato a la autoridad</i>
<input type="checkbox"/> Financial Declaration <i>Declaración de finanzas</i>	<input type="checkbox"/> Order to Go to Court for Contempt Hearing <i>Orden para comparecer ante el tribunal para una audiencia por desacato a la autoridad</i>
<input type="checkbox"/> Declaration of _____ <i>Declaración de</i>	<input type="checkbox"/> Notice of Intent to Move with Children (Relocation) <i>Aviso de intención de reubicación con los menores (Reubicación)</i>
<input type="checkbox"/> Declaration of _____ <i>Declaración de</i>	<input type="checkbox"/> Objection about Moving with Children and Petition about Changing a Parenting/ Custody Order (Relocation) <i>Objeción a una mudanza con los menores y petición para modificar una orden de crianza/tutela</i>
<input type="checkbox"/> Other _____ <i>Otro</i>	<input type="checkbox"/> Other _____ <i>Otro</i>
<input type="checkbox"/> Other _____ <i>Otro</i>	<input type="checkbox"/> Other _____ <i>Otro</i>

5. Fees charged for service

Tasas judiciales cobradas por concepto de notificación oficial

Does not apply
No corresponde

Fees: \$ _____ + Mileage/ \$ _____ = Total/: \$ _____
Tasa judicial: \$ [___] + Millas/ \$ [___] = Total/: \$ [___]

6. Other Information (if any):

Información adicional (si la hay):

I declare under penalty of perjury under the laws of the state of Washington that the statements on this form are true.

Declaro bajo pena de perjurio, de conformidad con las leyes del Estado de Washington que las declaraciones reflejadas en este formulario son verdaderas y correctas.

Signed at (city and state): _____ Date: _____
Firmado en (ciudad y estado) Fecha

▶ _____
Signature of server Print or type name of server
Firma del notificador oficial Nombre del notificador oficial en letra de
molde o a máquina

To the party having these documents served
Para la parte interesada que hace notificar estos documentos:

- File the original *Proof of Personal Service* with the court clerk.
Presente el formulario original del Comprobante de notificación oficial en persona en la oficina de la secretaría judicial.
- If you served a *Restraining Order* signed by the court, you must also give a copy of this *Proof of Personal Service* and a *Law Enforcement Information Sheet* to law enforcement.
Si notificó oficialmente una Orden de restricción judicial firmada por el juez, también deberá proporcionar una copia del formulario llamado Comprobante de notificación oficial en persona y la Hoja de información para las fuerzas del orden.

To the Server: check here if you personally served the documents *outside* Washington state. Your signature must be notarized or sworn before a court clerk.
Al notificador: *Marque aquí si usted notificó oficialmente estos documentos en persona fuera del Estado de Washington. Su firma deberá ser verificada ante notario o juramentada ante un secretario judicial.*

(For personal service in Washington state, your signature does not need to be notarized or sworn before a court clerk.)

(Para la notificación oficial en persona en el estado de Washington, su firma no tiene que ser verificada ante notario ni juramentada ante un secretario judicial.)

Signed and sworn to before me on (date): ▶ _____
Firmado y juramentado ante mí el (fecha):

Signature of notary or court clerk
Firma del notario o secretario judicial

Print name of notary or court clerk
Nombre en letra de molde del notario o secretario judicial

I am a notary public in and for the state of:
Soy notario público en el Estado de:

My commission expires:
Mi nombramiento vence en

I am a court clerk in a court of record in:
Soy secretario judicial en un tribunal de primera instancia en:

(county): _____
(condado): _____
(state): _____
(estado): _____

(Print seal above/Selle arriba.)